Jabra GN

MANUALE PER L'UTENTE

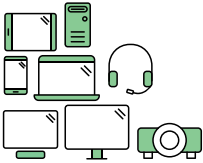


PERFORM 55

Realizzate per il lavoro.
Progettate per la libertà.

Una certificazione di terze parti secondo la norma ISO 14024

Verso prodotti IT sostenibili



Dai il benvenuto a un prodotto più sostenibile

I prodotti IT sono associati a un'ampia gamma di rischi per la sostenibilità durante tutto il loro ciclo di vita. Le violazioni dei diritti umani sono comuni nelle fabbriche. Le sostanze nocive sono utilizzate sia nei prodotti che nella loro fabbricazione. I prodotti possono spesso avere una durata di vita breve a causa di scarsa ergonomia, scarsa qualità e quando non possono essere riparati o aggiornati.

Questo prodotto è una scelta migliore. Soddisfa tutti i criteri di TCO Certified, la certificazione di sostenibilità più completa al mondo per i prodotti IT. Grazie per aver scelto un prodotto responsabile, che contribuisce a progredire verso un futuro più sostenibile!

I criteri TCO Certified hanno una prospettiva di ciclo di vita e bilanciano la responsabilità ambientale e sociale. La conformità viene verificata da verificatori indipendenti e approvati specializzati in prodotti IT, responsabilità sociale o altre questioni di sostenibilità. La verifica viene effettuata sia prima che dopo il rilascio del certificato e copre l'intero periodo di validità. Il processo prevede anche la garanzia che vengano attuate azioni correttive in tutti i casi di non conformità in fabbrica. Infine, per garantire che la certificazione e la verifica indipendente siano accurate, sia TCO Certified che i verificatori sono sottoposti regolarmente a revisione.

Vuoi saperne di più?

Per informazioni su TCO Certified, documentazione completa sui criteri, novità e aggiornamenti, visita il sito **tcocertified.com.** Sul sito Web è inoltre disponibile la funzione Product Finder, con un elenco completo e ricercabile dei prodotti certificati.

© 2026 GN A/S. Tutti i diritti riservati. Jabra® è un marchio del Gruppo GN. Il marchio verbale e i logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di GN A/S è concesso in licenza.

Fatto in Vietnam
MODELLO: OTE995

La **dichiarazione di conformità** è disponibile su www.jabra.com/doc

1. Introduzione.....6
2. Panoramica.....7
2.1 Accessori in dotazione
2.2 Accessori opzionali
3. Vestibilità.....9
4. Etichette 10
5. Ricarica..... 11
5.1 Ricarica tramite il cavo USB
5.2 Ricarica tramite la stazione di ricarica
6. Connessione..... 13
6.1 Accensione
6.2 Spegnimento
6.3 Accoppiamento con un dispositivo Bluetooth
6.4 Connessione di dispositivi Bluetooth tramite NFC
6.5 Accoppiamento con scanner di codici QR
7. Utilizzo 17
7.1 Controlli
7.2 Il tasto personalizzabile
7.3 Gestione di più chiamate
7.4 Controlli vocali

7.5 Resettare le cuffie con microfono
7.6 Cancellare l'elenco di dispositivi accoppiati
8. Software 23
8.1 Jabra Perform Plus
8.2 Jabra Direct
8.3 Aggiornamento del firmware
9. Supporto..... 25
9.1 Domande frequenti
9.2 Cura delle cuffie
9.3 Come pulire le cuffie

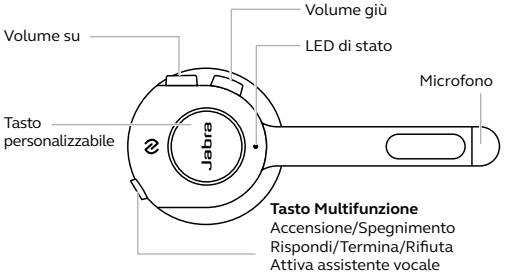
1. Introduzione

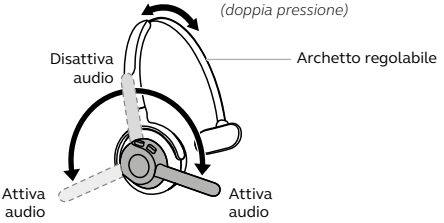
Grazie per avere acquistato le cuffie Jabra Perform 55. Ci auguriamo che siano di tuo gradimento.

Caratteristiche di Jabra Perform 55:

- **Robuste, leggere, facilmente adattabili a utenti diversi** e comode da usare tutto il giorno in ambienti difficili
- **Grado di protezione IP54** contro polvere e versamenti di liquidi, testate per resistere a cadute fino a 2 metri
- Funzionalità **Push-to-Talk** per comunicare immediatamente con i colleghi
- **Semplici da configurare** e intuitive da usare, robuste e facili da disinfettare
- **Microfoni ad alte prestazioni** che bloccano il 99% del rumore di fondo e garantiscono un audio nitido
- **Fino a 20 ore di autonomia di conversazione** e fino a 50 ore in modalità push-to-talk, con una portata wireless fino a 100 m

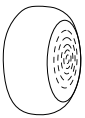
2. Panoramica



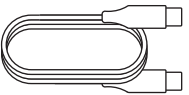


2.1 Accessori in dotazione

Cuscinetti auricolari



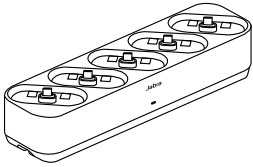
Cavo da USB-C a USB-C



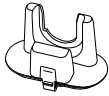
2.2 Accessori opzionali

Gli accessori opzionali sono disponibili su jabra.com/accessories

Jabra Perform 5-Bay Universal Charging Base

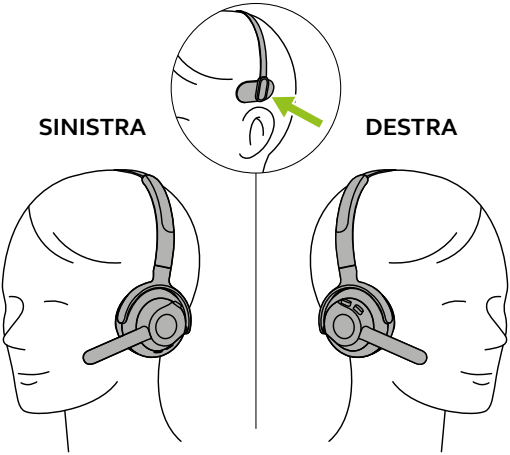


Perform 55 Insert



3. Vestibilità

Regola l'archetto in modo che le cuffie siano posizionate comodamente sulla testa.



Le cuffie possono essere indossate con il microfono sul lato sinistro o destro. È importante posizionare il microfono vicino alla bocca.

NOTA SULLA SICUREZZA:
I microfoni potrebbero essere sfruttati per registrare conversazioni private.

4. Etichette

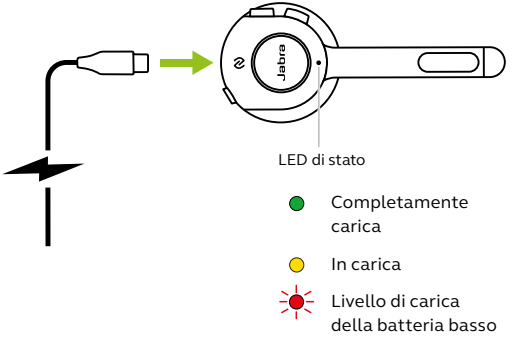
Le cuffie con microfono sono dotate di etichette preapplicate che possono essere utilizzate per l'identificazione o per fornire informazioni.



5. Ricarica

5.1 Ricarica tramite il cavo USB

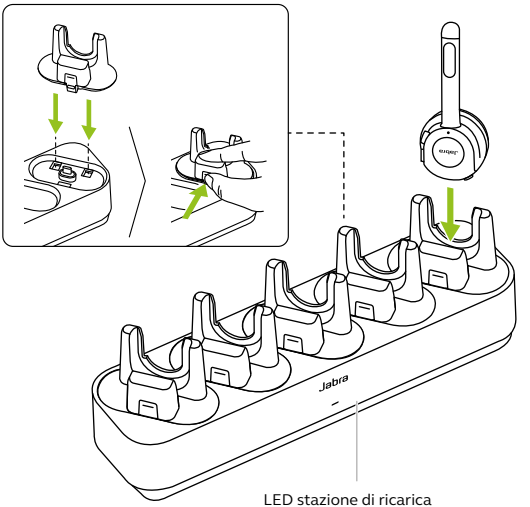
Per caricare le cuffie, collegare il cavo di ricarica USB alla porta di ricarica USB-C delle cuffie. Per caricare completamente la batteria potrebbero essere necessari fino a 180 minuti. Le cuffie con microfono si spegneranno durante la ricarica.



Durante la ricarica, l'indicatore LED mostra lo stato di carica. Il giallo indica che le cuffie con microfono sono in corso di ricarica. Il verde indica che le cuffie con microfono sono completamente cariche. Il LED verde rimarrà acceso finché il cavo di ricarica non verrà scollegato.

5.2 Ricarica tramite la stazione di ricarica

Per caricare la batteria utilizzando la stazione di ricarica, staccala dalle cuffie con microfono e inseriscila in un alloggiamento vuoto della stazione di ricarica. Per caricare completamente la batteria potrebbero essere necessari fino a 180 minuti.

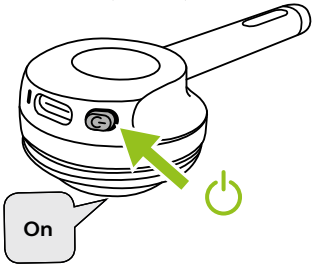


○ Acceso

6. Connessione

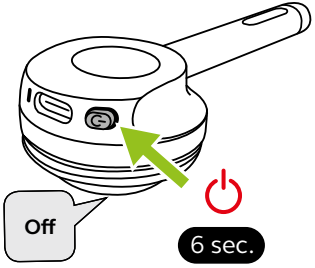
6.1 Accensione

Premi il tasto **Multifunzione**. Il LED lampeggerà in verde e sentirai "On" (Acceso).



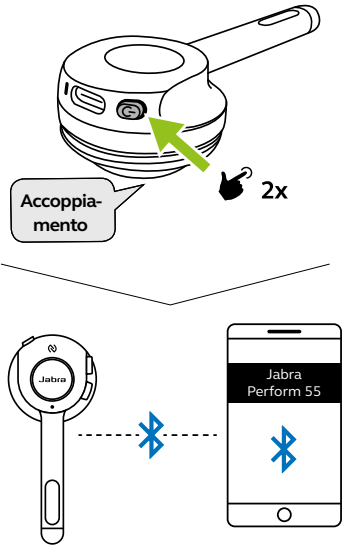
6.2 Spegnimento

Premi e tieni premuto per 6 secondi il tasto **Multifunzione** fino a quando il LED non lampeggia in rosso e non senti "Off" (Spento).



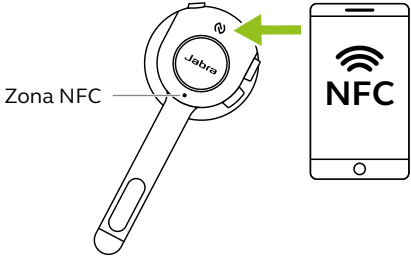
6.3 Accoppiamento con un dispositivo Bluetooth

1. Assicurati che le cuffie siano accese.
2. Premi due volte il tasto **Multifunzione**. Le cuffie con microfono annunciano "pairing" (accoppiamento) e il LED lampeggia in rosso e blu. Le cuffie sono ora pronte per l'accoppiamento.
3. Accedi al menu Bluetooth del tuo dispositivo Bluetooth e seleziona **Jabra Perform 55** dall'elenco dei dispositivi disponibili.



6.4 Connessione di dispositivi Bluetooth tramite NFC

1. Assicurati che la tecnologia NFC sia abilitata sul tuo dispositivo.
2. Posiziona la zona NFC del dispositivo Bluetooth contro la zona NFC delle cuffie con microfono. Le cuffie con microfono si accendono e il dispositivo Bluetooth conferma la connessione.
3. Seleziona "Yes" (Sì) o "pair" (accoppia) per completare il processo di accoppiamento.



Non tutti i telefoni cellulari supportano l'accoppiamento NFC.

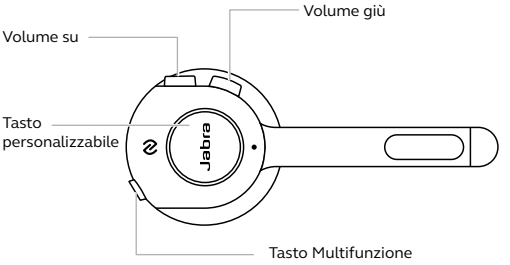
NOTA SULLA SICUREZZA:
il sensore NFC sulle cuffie potrebbe essere utilizzato per rilevare la presenza di un utente.

6.5 Accoppiamento con scanner di codici QR

Le cuffie con microfono possono essere accoppiate a un dispositivo utilizzando un'app per la scansione di codici QR di terze parti, per la scansione del codice QR sulle cuffie con microfono. Per maggiori dettagli, consulta le istruzioni per l'accoppiamento nell'app di scansione dei codici QR di terze parti.

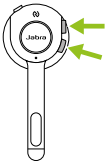
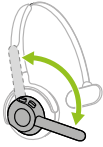


7. Utilizzo



7.1 Controlli

Funzioni dei tasti		
	Rispondere a una chiamata	Premi il tasto **Multifunzione** o il tasto **Personalizzabile** oppure pronuncia "Answer" (Rispondi)
	Terminare una chiamata	Premi il tasto **Multifunzione**
	Rifiutare una chiamata	Premi e tieni premuto per 2 secondi il tasto **Multifunzione** oppure pronuncia "Ignore" (Ignora)
	Attivazione dell'assistente vocale (quando non è in corso una chiamata)	Tieni premuto per 2 secondi il tasto **Multifunzione**

	Regolare il volume	Premi il tasto **Volume su** o **Volume giù** quando è in corso una chiamata o stai ascoltando musica.
	Attivare/ disattivare l'audio del microfono	Premi il tasto **personalizzabile** quando è attiva una chiamata. Nota: se impostato sulla modalità Controllo vocale o Silenzia il microfono.
	Attivare/ disattivare l'audio del microfono e dell'altoparlante durante una chiamata	Ruotare il microfono verso l'alto durante una chiamata per disattivare l'audio del microfono e dell'altoparlante.* Ruotare il microfono verso il basso per riattivare l'audio.

NOTA SULLA SICUREZZA:
il sensore del braccetto del microfono potrebbe essere utilizzato per rilevare la presenza di un utente.

** Puoi configurare la disattivazione dell'audio del microfono e dell'altoparlante tramite Jabra Perform Plus o Jabra Direct.*

7.2 Il tasto personalizzabile

Per impostazione predefinita, il tasto Personalizzabile attiva i controlli vocali o silenzia il microfono durante una chiamata. Tuttavia, il tasto può essere configurato per altre funzioni, come il Push-to-talk, il controllo dello stato della batteria e la possibilità di rispondere a una chiamata o di terminarla.

Per riconfigurare il tasto personalizzabile, scarica e utilizza Jabra Perform Plus o Jabra Direct.

7.3 Gestione di più chiamate

Le cuffie possono accettare e gestire più chiamate contemporaneamente.

Gestione di più chiamate		
	Terminare la chiamata in corso e rispondere alla chiamata in arrivo	Premi il tasto **Multifunzione** per terminare la chiamata in corso, quindi il tasto **Multifunzione** per rispondere alla chiamata in arrivo
	Mettere in attesa la chiamata in corso e rispondere alla chiamata in arrivo	Premi due volte il tasto **Multifunzione**
	Rifiutare una chiamata in arrivo mentre è in corso una chiamata	Tieni premuto per 2 secondi il tasto **Multifunzione**

7.4 Controlli vocali

Le cuffie riconoscono i comandi vocali in inglese; utilizzandoli, non è più necessario toccare le cuffie per gestire le chiamate.

Premi il tasto **personalizzabile** (quando non è in corso una chiamata) per attivare i controlli vocali. Per un elenco di tutti comandi disponibili, pronuncia: "List Commands" (Elenco comandi)

Elenco dei comandi vocali:

- "**Answer**" (Rispondi): risponde a una chiamata in arrivo
- "**Ignore**" (Ignora): rifiuta una chiamata in arrivo e la invia alla segreteria telefonica (se disponibile)
- "**Pairing**" (Modalità di accoppiamento): attiva la modalità di accoppiamento per le cuffie
- "**Connection Status**" (Stato connessione): verifica che le cuffie siano connesse a un dispositivo
- "**Battery Status**" (Stato della batteria): annuncia il livello della batteria per le cuffie
- "**Cancel**" (Annulla): annulla il controllo vocale

7.5 Resettare le cuffie con microfono

Il reset delle cuffie cancella l'elenco dei dispositivi accoppiati e resetta tutte le impostazioni.

1. Assicurati che le cuffie siano accese.
2. Premi e tieni premuti (6 sec) contemporaneamente i tasti **Volume giù** e **Personalizzabile** fino a quando il LED non lampeggia in magenta e viene riprodotta una notifica vocale nelle cuffie con microfono.
3. Le cuffie con microfono si riavvieranno automaticamente.

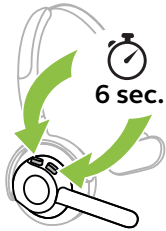


Dopo il ripristino, è necessario accoppiare di nuovo le cuffie con microfono al dispositivo Bluetooth. Sarà inoltre necessario annullare l'accoppiamento precedente con queste cuffie con microfono sul dispositivo Bluetooth.

7.6 Cancellare l'elenco di dispositivi accoppiati

La cancellazione dell'elenco dei dispositivi accoppiati eliminerà tutti i dispositivi accoppiati dalle cuffie con microfono.

1. Assicurati che le cuffie siano accese.
2. Premi e tieni premuto (6 sec) sia il tasto **Volume su** che il tasto **Volume giù** fino a quando il LED non lampeggia in blu e viene riprodotta una notifica vocale nelle cuffie con microfono.
3. Le cuffie con microfono si riavvieranno automaticamente.



Dopo il ripristino, è necessario accoppiare di nuovo le cuffie con microfono al dispositivo Bluetooth. Sarà inoltre necessario annullare l'accoppiamento precedente con queste cuffie con microfono sul dispositivo Bluetooth.

8. Software

8.1 Jabra Perform Plus

Jabra Perform Plus è un'applicazione mobile progettata per il supporto, la gestione e l'abilitazione di funzionalità ottimali per i dispositivi Jabra.

8.2 Jabra Direct

Jabra Direct è un'applicazione desktop progettata per il supporto, la gestione e l'abilitazione di funzionalità ottimali per i dispositivi Jabra.

Per scaricare gratuitamente la versione più recente, visita il sito jabra.com/direct

8.3 Aggiornamento del firmware

Gli aggiornamenti del firmware migliorano le prestazioni oppure aggiungono nuove funzionalità ai dispositivi Jabra.

Prima di utilizzare le cuffie con microfono per la prima volta, si consiglia di aggiornarle alla versione più recente del firmware. Il firmware delle cuffie con microfono può essere aggiornato tramite Jabra Direct sul computer.

Jabra offre aggiornamenti software gratuiti per la sicurezza e la manutenzione per almeno cinque anni, a partire dalla data di acquisto o dalla data di produzione finale del prodotto, a seconda di quale delle due si verifichi per ultima. Per i sistemi operativi di terze parti (ad esempio Microsoft, Google), garantiamo che, al momento della certificazione, il fornitore offra aggiornamenti gratuiti per i dispositivi che soddisfano le specifiche hardware richieste, come nel caso dei prodotti Jabra.

9. Supporto

9.1 Domande frequenti

Visualizza le domande frequenti su jabra.com/help/perform55

9.2 Cura delle cuffie

- Per non compromettere la vita utile o la capacità della batteria, non conservare le cuffie in ambienti troppo caldi o troppo freddi, ad esempio in un veicolo chiuso in estate oppure esposte a temperature rigide.
- Se le cuffie vengono esposte all'acqua, dovrai aspettare che si asciughino. Potrebbe trascorrere un'ora prima che le cuffie si asciughino completamente.
- Non conservare le cuffie per periodi di tempo prolungati senza ricaricarle (max tre mesi).
- Le cuffie con microfono utilizzano la tensione USB standard di 5 V +- 0,25 V. Non ti consigliamo di caricare le cuffie con microfono utilizzando un'alimentazione dalla tensione maggiore.

9.3 Come pulire le cuffie

1. Versa del normale detersivo per i piatti e dell'acqua su un panno, avendo cura di strizzare quest'ultimo per rimuovere l'eventuale liquido in eccesso ed evitare gocciolamenti. Utilizza solo detersivo e acqua; non usare alcuna sostanza detergente aggressiva.
2. Strofina delicatamente le cuffie con il panno umido, prestando attenzione a non lasciare uno strato di schiuma sulla superficie.
3. Lascia riposare le cuffie per almeno un minuto.
4. Pulisci le cuffie con un panno inumidito solo con acqua.
5. Lascia asciugare il prodotto.